

18 September 1998

СОГЛАШЕНИЕ

**О ПРИНЯТИИ ЕДИНООБРАЗНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ ДЛЯ КОЛЕСНЫХ
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПРЕДМЕТОВ ОБОРУДОВАНИЯ И ЧАСТЕЙ, КОТОРЫЕ
МОГУТ БЫТЬ УСТАНОВЛЕНЫ И/ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНЫ НА КОЛЕСНЫХ
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, И ОБ УСЛОВИЯХ ВЗАИМНОГО
ПРИЗНАНИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ УТВЕРЖДЕНИЙ, ВЫДАВАЕМЫХ
НА ОСНОВЕ ЭТИХ ПРЕДПИСАНИЙ***

(Пересмотр 2, включающий поправки, вступившие в силу
16 октября 1995 года)

Добавление 94: Правила № 95

Поправка 1

Поправки серии 01 - Дата вступления в силу: 2 августа 1998 года

**ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ ЗАЩИТЫ ВОДИТЕЛЯ
И ПассажиРОВ В СЛУЧАЕ БОКОВОГО СТОЛКНОВЕНИЯ**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

* Прежнее название Соглашения:

Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, заключено в Женеве 20 марта 1958 года.

Содержание, следует читать:

"...

10. Переходные положения ...

11. Названия и адреса технических служб ... органов ...".

Текст Правил,

Пункт 2.11 изменить следующим образом:

"... но с топливным баком, заполненным на 90% емкости, и обычным ...".

Пункт 2.14, в тексте на английском языке изменить следующий образом:

"... impact. Its front supports the impactor".

Пункт 3.5 исключить.

Пункт 4.3 изменить следующим образом:

"... (в настоящее время 01, что соответствует поправкам серии 01) представляют собой ...".

Пункт 4.5.1, сноски 1/ изменить следующим образом:

"... 24 - Ирландия, 25 - Хорватия, 26 Словения, 27 - Словакия, 28 - Беларусь, 29 - Эстония, 30 (не присвоен), 31 - Босния и Герцеговина, 32-36 (не присвоены), 37 - Турция. Последующие порядковые номера Соглашения о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний...".

Пункт 5.1.2 изменить следующим образом:

"5.1.2 ... в пункте 5.5.1 приложения 4 ...".

Пункт 5.1.2, сноска 2/ изменить следующим образом:

"2/ До 30 сентября 2000 года ...".

Пункт 5.2.1.2 изменить следующим образом:

"... В течение двухлетнего переходного периода после даты, указанной в пункте 10.2 настоящих Правил, величина $V * C$...".

Пункт 5.3.2.1 изменить следующим образом:

"... пассажиров, и, если необходимо, откинуть спинки сидений или сами сиденья для эвакуации водителя и всех пассажиров;" .

Пункт 7 изменить следующим образом:

"7. СООТВЕТСТВИЕ ПРОИЗВОДСТВА

Процедуры проверки соответствия производства, должны соответствовать процедурам, изложенным в приложении 2 к настоящему Соглашению (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), с учетом следующих предписаний:" .

Пункты 7.2-7.3.4 исключить.

Пункт 7.3.5, изменить нумерацию на 7.2, а текст – следующим образом:

"7.2 Владелец официального утверждения должен обеспечить проведение по каждому типу транспортного средства по крайней мере тех испытаний, которые связаны с измерениями" .

Пункты 7.3.6-7.4.3 исключить.

Пункт 7.4.4, изменить нумерацию на 7.3, а текст – следующим образом:

"7.3 Орган, предоставивший официальное утверждение типа, может в любое время проверить соответствие методов контроля, применяемых в рамках каждой производственной единицы. Такие проверки проводятся, как правило, один раз в два года" .

Включить новые пункты 10-10.3 следующего содержания:

"10. ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

10.1 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 01 ни одна Договаривающаяся сторона, применяющая настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении официального утверждения ЕЭК на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 01.

- 10.2 Начиная с 1 октября 1998 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения ЕЭК только в отношении тех типов транспортных средств, которые соответствуют предписаниям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 01.
- 10.3 Начиная с 1 октября 2003 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в первоначальной национальной регистрации (первоначальном вводе в эксплуатацию) транспортных средств, которые не отвечают предписаниям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 01".

Пункт 10 (прежний), изменить нумерацию на 11.

Приложение 2,

Примеры знаков официального утверждения, образцы А и В, исправить номер официального утверждения "00185" на "01185" (дважды).

Текст под образцом А знака официального утверждения изменить следующим образом:

"... на основании Правил № 95. Номер официального утверждения означает, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с предписаниями Правил № 95 с внесенными в них поправками серии 01".

Текст под образцом В знака официального утверждения изменить следующим образом:

"... на момент предоставления соответствующих официальных утверждений Правила № 95 включали поправки серии 01, а Правила № 24 включали поправки серии 03".

Приложение 4 - Добавление 1,

Пункт 1, в тексте на английском языке изменить следующим образом:

"... of the head in metres per second per second divided by...".

Приложение 4 - Добавление 2,

Первый пункт изменить следующим образом:

"... сжатия и коэффициент смещения грудной клетки. Оба показателя получают путем измерения смещения грудной клетки. Значение смещения грудной клетки подвергается одной фильтрации ...".

Второй пункт изменить следующим образом:

"Скорость смещения грудной клетки ... Максимальная величина ∂t должна составлять $1,25 \times 10^{-4}$ сек."

Приложение 5,

Пункт 2.1.1, в тексте на английском языке изменить следующим образом:

"... six independent joined blocks whose forms..."

Пункт 2.1.3 изменить следующим образом:

"2.1.3 Дорожный просвет для зоны столкновения, измеряемый в статичном положении до удара, должен составлять 300 ± 5 мм".

Пункт 2.3.13 изменить следующим образом:

"... должна составлять 350 ± 20 мм".

Рис. 1, вместо величины 260 (мм) читать 300 (мм).

Приложение 5 – Добавление,

Пункт 2.2.1 изменить следующим образом:

"... измерять величину общей нагрузки на каждый блок ударного элемента подвижного деформирующегося барьера ...".

Приложение 6,

Пункт 2.9.5 изменить следующим образом:

"... блока, моделирующего верхнюю часть бедра, и шарового шарнира ...".

Пункт 2.10.2, в тексте на английском языке изменить следующим образом:

"... a metal skeleton covered by a flesh-simulating polyurethane foam and a plastic skin".

Пункт 5.7.3 изменить следующим образом:

"5.7.3 Ударный элемент представляет собой маятник массой $23,5 -0,0/+0,2$ кг и диаметром 152 ± 2 мм. Ударный элемент ...".

Пункт 5.9.3 изменить следующим образом:

"5.9.3 Ударный элемент представляет собой свободно падающий блок массой $7,8 -0,0/+0,1$ кг с плоской лицевой поверхностью и диаметром 150 ± 2 мм".

Пункт 5.11.2 изменить следующим образом:

"5.11.2 Ударный элемент представляет собой маятник массой $23,5 -0,0/+0,2$ кг и ...".

Пункт 5.11.3 изменить следующим образом:

"... с ударной частью в виде "подлокотника" составляет $24,5 -0,0/+0,2$ кг. Высота жесткого ...".

Пункт 5.12.2 изменить следующим образом:

"5.12.2 Ударный элемент представляет собой маятник массой $23,5 -0,0/+0,2$ кг и диаметром 152 ± 2 мм".
